

## Stéphanie Urdician

### Publications :

#### *Ouvrages individuels et directions d'ouvrages collectifs*

Juan Bautista Alberdi, *Écrits satiriques et de critique littéraire (1837-1838)*. Introduction et notes de Axel Gasquet, traduction de **Stéphanie Urdician**, Presses Universitaires Blaise Pascal, CRLMC/Textes, 2006.

*Exils, passages et transitions. Chemins d'une recherche sur les marges – (Hommage à Rose Duroux)*, Anne Dubet et **Stéphanie Urdician** (dir.), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, CRLMC, 2008.

*Le théâtre de Griselda Gambaro*, Paris, Indigo & côté-femmes, 2009.

*Les Antigones contemporaines (de 1945 à nos jours)*, Rose Duroux et **Stéphanie Urdician** (dir.), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2010.

*Les mythes de la rébellion des fils et des filles*, Véronique Léonard-Roques et **Stéphanie Urdician** (dir.), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2013.

*Culture, droit et handicap*, Florence Faberon et **Stéphanie Urdician** (dir.), Presses Universitaires d'Aix Marseille, 2017.

*Histoires de folles. Raison et déliaison – Liaisons et déliaisons*, Nadia Mékouar-Hertzberg et **Stéphanie Urdician** (dir.), Dijon, Editions Orbis Tertius, 2019.

#### *Chapitres d'ouvrages scientifiques*

« Antigone. Du personnage tragique à la figure mythique », in Véronique Léonard-Roques (dir.), *Figures mythiques*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2008, p. 69-94.

« *La tumba de Antígona* de María Zambrano : l'assomption d'un exil existentiel » in Rafael Esteve (dir.), *Clartés de María Zambrano*, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 2013.

Notices (section Arts de la scène) dans *Le Dictionnaire universel des créatrices*, Antoinette Fouque, Béatrice Didier, Mireille Calle-Gruber (dir.), 3 volumes, Paris, des femmes, 2013 :

Pilar Aguirre, Mariana de Althaus, Elia Arce, Patricia Ariza, Adriana Barenstein, Beatriz Catani, Amaya Clunes, Ana Correa, Diana Raquel, Charo Francés, Graciela Galán, Adriana Genta, Nacha Guevara, Ana Harcha Cortés, Sarah Joffré, La Perricholi, Elisa Lerner, Matilde Elena López, Marta Monzón, Xiomara Moreno, Susana Nicolalde, Mariana Percovich, Gladys Ramírez de Espinosa, María Asunción Requena, Edda de los Ríos, Mariela Romero, Karmen Saavedra Garfías, Tana Schémbori, Patricia Suárez, Vivi Tellas, Laura Yusem, Patricia Zangaro, Elena Zuasti.

« Antigone's French Genealogy », dans *Portrayals of Antigone in Portugal: 20th and 21st Century Rewritings of the Antigone Myth*, Carlos Morais, Lorna Hardwick and Maria de Fátima Silva (eds), Leiden/Boston, Brill, 2017, p 43-56.

« Cassandre *rioplatenses* contemporaines : mémoire vive et violence de genre », dans Véronique Léonard-Roques et Philippe Mesnard (dir.), *Cassandre. Figure du témoignage*, Paris, Ed. Kimé, 2015, p. 299-315.

#### *Articles dans des revues internationales avec comité de lecture*

« Cuando dialogan dos Antígonas : *La tumba de Antígona* de María Zambrano y *Antígona furiosa* de Griselda Gambaro », *Revista Olivar*, Ed. Universidad Nacional de La Plata, Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, 2012 13(17), p. 73-95.

« De Antígona a Casandra: locas míticas entre exclusión, sacrificio y revelación », dans *Revista Internacional de Culturas y Literaturas*, 18, 2016. <http://www.escritorasyescrituras.com/de-antigona-a-cassandra-locas-miticas-entre-exclusion-sacrificio-y-revelacion/>

#### **Articles dans des revues nationales avec comité de lecture**

« Les incarnations dramatiques du mal dans le premier théâtre de Griselda Gambaro (1965- 1972) », *Le mal au XXe siècle, Hispanística XX*, Dijon, 2005, p. 73-101.

« *La tumba de Antígona* de María Zambrano : symphonie aurorale d'un exil essentiel », en collaboration avec Rose Duroux, in *Regards/8*, Marie-Claude Chapat, Bernard Sicot (éds.), Université Paris X - Nanterre, 2005, p. 191-215.

« Entretien avec Espido Freire », in *Sociopoéticas*, Voix contemporaines, N°2, décembre 2017, <http://sociopoetiques.univ-bpclermont.fr/sociopoetique-du-vetement/voix-contemporaines/entretien-avec-espido-freire-bilbao-1974>

#### **Communications avec actes dans un congrès international**

« Le théâtre argentin et la tradition : le cas de Griselda Gambaro », Colloque international *L'écrivain argentin et la tradition* (Université de Bretagne Sud), sous la direction de Daniel Attala, Sergio Delgado, Rémi Le Marc'Hadour, Presses Universitaires de Rennes, Mondes hispanophones 28, 2004, p. 149-161.

« Topologías y temporalidades reveladoras de la opresión en la dramaturgia de Griselda Gambaro », Colloque international de la UNED, Madrid (juin 2004), José Romera Castillo (ed.), *Dramaturgias femeninas en la segunda mitad del siglo XX: espacio y tiempo*, Visor Libros / Seliten@t (UNED), p. 577-592.

« Une double Antigone : María Zambrano, Griselda Gambaro » en collaboration avec Rose Duroux, *La femme existe-t-elle ? ¿Existe la mujer ?*, Michèle Ramond (dir.), México, AEHL, 2006, p. 93-108.  
« *Pasaporte con estrellas* (1994) d'Emilio Carballido ou la théâtralisation des âges de la vie », *D'âge en âge*, Paris, L'Harmattan, Cahiers Kubaba (Paris I, Panthéon-Sorbonne), 2008.

« Mythologies féminines en scène : Médée, Marie, Bernarda et les autres », *L'insistante/La insistente*, Michèle Ramond (dir.), México, RILMA 2, ADEHL, 2008, p. 125-140.

« Rebeliones filiales míticas en el teatro hispanoamericano contemporáneo », dans *De ayer a hoy. Influencias clásicas en la literatura*, Aurora López, Andrés Pociña, Maria de Fátima Silva (coord.), Coimbra, Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra, 2013, p. 543-550.

« La parodia, modalidad de recepción de la tragedia griega en *Matarás a tu madre* (1999) de Mariano Moro y *Kassandra* (2005) de Sergio Blanco, dans Maria de Fátima Sousa e Silva, Maria do Céu Grácio Zambujo Fialho, José Luís Lopes Brandão (coords.), *O Livro Do Tempo. Escritas y Reescritas : Teatro greco-latino e sua recepção II* », Coimbra, Coimbra University Press, 2016, p. 261-273.

« Tratando de hacer una obra que cambie el mundo. Aproximación a la creación del colectivo chileno *La Re-sentida* », dans Béatrice Bottin (coord.), *Nuevos asedios al teatro contemporáneo. Creación*,

*experimentación y difusión en los siglos XX y XXI (España-Francia-América)*, Madrid, Fundamentos, 2016, p. 283-296.

« Antígona otra vez... Aproximación a la escena francesa contemporánea », dans Andrés Pociña, Aurora López, Carlos Morais, Maria de Fátima Sousa e Silva (coords.), *Antígona: a eterna sedução da filha de Édipo*, Coimbra, Coimbra University Press, 2017, p. 285-300.

« Figuras míticas femeninas en la trilogía de mujeres griegas de Mariana Percovich » dans Aldo Rubén Pricco, Stella Maris Moro (coords.), *Pervivencia del mundo clásico en la literatura: tradición y relecturas*, Coimbra, Imprensa da Universidade de Coimbra, 2018, p. 283-295.

« Teatristas hispano-américaines : genre(s) en scène », dans Assia Mohssine (dir.), *Genres littéraires et gender dans les Amériques*, Clermont-Ferrand, PUBP, sous presse.

### **Communications avec actes dans un congrès national**

« L'héritage quichottesque dans Le fou des balcons de Mario Vargas Llosa », *Don Quichotte au XXe siècle. Réceptions d'une figure mythique dans la littérature et dans les arts*, Danielle Perrot (éd.), Collection « Littératures » du Centre de Recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines (CRLMC), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2003, p. 371-385.

« Perversions de l'hospitalité dans le théâtre de l'Argentine Griselda Gambaro », *L'hospitalité au théâtre*, Alain Montandon (dir.), CRLMC, coll. « Littératures » du CRLMC, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2003, p. 315-336.

« Représentations de la famille italienne dans le théâtre argentin du XXe siècle », *Familles latines en migrations. Représentations littéraires, sociologiques, historiques*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2011.

« Le Cid sur la scène contemporaine », Bénédicte Mathios (dir.), *La figure du Cid, image d'Epinal ou mythe contemporain ?*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2011.

### **Communications orales sans actes dans un congrès**

« Ecos intertextuales en *Es necesario entender un poco* de Griselda Gambaro », *Congreso Internacional sobre el Teatro Español e Hispanoamericano* (Grupo de Estudios de Teatro Español y Americano), Buenos Aires, 2002.

« Écritures dramatiques du genre : dramaturges argentines et sujet féminin », *Femmes, subjectivité, pouvoirs*, Michèle Soriano (dir.), Université de Toulouse Le Mirail, 2010.

« Teatristas hispano-américains : comment appréhender la contrainte pragmatique du plateau », *Le théâtre sous la contrainte*, Cécile Braillon Chantraine, Nora Dei Cas (dir.), CECILLE, Lille III, 2011.

« 'A pesar de ser mujer, me permito el lujo de tener ideas': militancia y escritura en *Las descentradas* de Salvadora Medina Onrubia », Congrès international Grupos de Escritoras y Escrituras Sevilla « Escritoras en los márgenes del texto », 12-14/12/2016.

« Suenan todos iguales, un solo relato grandilocuente y vacío. Cultura y política en *La dictadura de lo cool* de Marco Layera (La Re-sentida) », Colloque Culture, Théâtre et patrimoine en Argentine et en Amérique Latine. Entre néolibéralisme et populisme, Université de Perpignan, « La re-sentida : Perpignan », 24-25/11/2016.

« *Exil/ío*: un espectáculo. Recorrido franco-español del exilio republicano », Séminaire franco-hispanique organisé avec l'Université de Castilla la Mancha *La guerra civil española, 80 años después*,

UCLM Ciudad Real/Almagro (24-26/10/2016).

### **Conférences**

« Las figuras míticas femeninas en el teatro hispanoamericano », Segundo Congreso Internacional sobre la pervivencia de los modelos clásicos en el teatro iberoamericano, español, portugués y francés, Rosario, Buenos Aires, août 2013.

### **Autres productions**

« Un engagement en écho : le *Marat-Sade* de Peter Weiss dans *Comprendre un peu est chose nécessaire* de Griselda Gambaro », *Itinéraires. Mélanges offerts à Evelyne Martin-Hernandez*, Études réunies par Danielle Corrado et Viviane Alary, coll. « Cahiers de Recherche » du CRLMC, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2004, p. 193-203.

« Texte, paratexte, hypertexte : aux carrefours du sens dans l'œuvre de Griselda Gambaro », *Le texte et ses liens I / El texto y sus vínculos I*, Cultures et littératures hispano-américaines, Les Ateliers du SAL, Université de Paris IV, INDIGO & côté-femmes éditions, 2006, p. 245-258.

« Réflexions autour de l'auto-adaptation dramatique. (Les variations transgénériques de Griselda Gambaro) », Séminaire Amérique Latine (juin 2008) sous la direction de Milagros Ezquerro, <http://www.crimic.paris-sorbonne.fr/actes/sal3/urdcian.pdf>

« Le théâtre de Patricia Suárez : histoires de migrations entre l'Allemagne et l'Argentine. *El tapadito* (2002-2004) », in Anne DUBET et Stéphanie Urdician (éds), *Exils, passages et transitions. Chemins d'une recherche sur les marges – (Hommage à Rose Duroux)*, Presses Universitaires Blaise Pascal-CRLMC, 2008, p. 167-178.

« Théâtre et dictature en Argentine », Séminaire « Les Amériques » CECILLE – Lille III, Journée d'études n°1 « Le théâtre sous la contrainte », Cécile Braillon Chantraine, Nora Giraldi Dei Cas (dir.), 19 octobre 2009.

« Quand l'excès devient la norme. Radiographie de la scène hispano-américaine contemporaine (Argentine, Chili, Uruguay) », in Jean-Claude Laborie, *Excessives Amériques. Héritage et transfert culturel*, Editions Desjonquères, 2011, p. 145-166.

« Initiations dramatiques. La nouvelle scène argentine », in *L'hospitalité des savoirs. Mélanges offerts à Alain Montandon*, Pascale Auraix-Jonchière, Jean-Pierre Dubost, Eric Lysøe, Anne Tomiche (coord.), Presses Universitaires Blaise Pascal, 2011, p. 327-346.

« Journal en scène : *La doncella de Amsterdam (El diario de Ana)* de Cristina Escofet », in Florence Fix et Frédérique Toudoire-Surlapierre (dir.), *L'autofiguration dans le théâtre contemporain. Se dire sur la scène*, Editions Universitaires de Dijon, 2011, p. 179-192.

« Figures de passeuses dans le dialogue entre Noemí Ulla et Michèle Ramond », dans Milagros Ezquerro, Nadia Mekouar-Hertzberg, *Rencontres avec Gradiva. Hommage à Michele Ramond*, Paris, Indigo & côté-femmes éditions, 2013, p. 563-572.

### **Communications (séminaire, journée d'étude)**

« Matrimoine culturel : défintions, exemples et perspectives », Table ronde « Mémoire et Matrimoine : l'œuvre de Conceição Evaristo » organisée dans le cadre du Séminaire de la Chaire Sá de Miranda par le Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique, Université Clermont Auvergne, sous la responsabilité scientifique de Daniel Rodrigues, 22 mars 2019, Maison des Sciences de l'Homme, Clermont-Ferrand.

« Approches du rêve dans le théâtre hispanique. Du répertoire au plateau », Matinée d'études « Le rêve dans la littérature et dans les arts Quels enseignements pour le cours d'espagnol ? », Société des Langues Néo-Latines, 18 mai 2019, *Maison des Sciences de l'Homme, Clermont-Ferrand*.

### ***Productions artistiques théorisées***

**Mise en scène de *La doncella de Amsterdam (el diario de Ana)* de Cristina Escofet** (mai 2010) avec l'atelier théâtre en espagnol (Département d'Etudes Hispaniques/Service Université Culture), en lien avec la journée d'étude *Ecritures et espaces autobiographiques au théâtre* (28 mai 2010, CELIS MSH Clermont-Ferrand) sous la direction scientifique de Danielle Corrado et Stéphanie Urdician, la communication "Le journal au théâtre" (S.Urdician/D. Corrado) et l'article « Journal en scène : *La doncella de Amsterdam (El diario de Ana)* de Cristina Escofet », in F. Fix et F. Toudoire-Surlapierre (dir.), *L'autofiguration dans le théâtre contemporain. Se dire sur la scène*, EUD, 2011.

**Mise en scène de *Déjala sangrar* de Benjamín Galemiri** (9-10 mars 2017) avec l'atelier théâtre en espagnol, en lien avec le Festival Littérature au Centre (Littérature et Cinéma, mars 2017) et la communication « La réception du théâtre de Benjamin Galemiri en France : hybridité, intermédialité et circulation » programmée lors du colloque « La création scénique contemporaine à l'heure de la mondialisation : circulations, influences, hybridations » (Université Paul Valéry, Montpellier, 22-24/03/2017).